



**МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени М.В. ЛОМОНОСОВА**

ФАКУЛЬТЕТ ПОЧВОВЕДЕНИЯ

Утверждаю:
Декан факультета почвоведения МГУ
Чл.-корр РАН

_____ С.А. Шоба
«__» _____ 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

Направление подготовки: 06.03.02 «Почвоведение»

Авторы-составители:

профессор, д.ф.н. Полубиченко Л.В; доцент, канд. культурологии Егорова О.А.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета почвоведения МГУ, протокол № _____ от «__» _____ 201 г.

Председатель УМК _____ Рахлеева А.А.

Москва
2018 г.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО: базовая часть

2. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия (если есть):

Для определения исходного уровня коммуникативной компетенции обучающихся и адекватного разбиения их на языковые группы необходимо проводить входное тестирование / собеседование

3. Результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников:

Формируемые компетенции (код компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-3.Б Способность осуществлять деловую и академическую коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке (иностраннных языках) ¹	<p>Владеть способностью к коммуникации (в том числе к деловой и академической) на иностранном языке (иностраннных языках) для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;</p> <p>Знать основы фонетики, грамматики, функциональной стилистики и речевого этикета английского языка;</p> <p>Знать общую и общенаучную лексику английского языка, терминологию почвоведения;</p> <p>Уметь читать на английском языке литературу учебной, научной, профессиональной и социально-культурной направленности;</p> <p>Уметь понимать на слух английскую речь в рамках базовой учебной, научной, профессиональной и социально-культурной тематики;</p> <p>Уметь поддерживать устную и письменную коммуникацию в учебной, научной, профессиональной и социально-культурной сферах общения;</p> <p>Уметь представлять научную проблему на английском языке, вести дискуссию;</p> <p>Уметь работать со словарями;</p> <p>Владеть навыками изучающего, ознакомительного и просмотрового (поискового) чтения текстов на английском языке;</p> <p>Владеть навыками аудирования текстов на английском языке;</p> <p>Владеть базовыми навыками письменной речи на английском языке;</p> <p>Владеть навыками монологической и диалогической устной речи на английском</p>

¹ Не ниже уровня B1 по общеевропейской шкале уровней владения иностранными языками CEFR.

	языке; Владеть навыками перевода литературы по специальности
--	---

4. Формат обучения: занятия семинарского типа (практические)

5. Объем дисциплины (модуля) составляет 10 з.е., в том числе 216 академических часов, отведенных на контактную работу обучающихся с преподавателем, 144 академических часа на самостоятельную работу обучающихся.

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий:

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины, форма промежуточной аттестации по дисциплине	Всего (часы)	В том числе								
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них					Самостоятельная работа обучающегося, часы из них			
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Групповые консультации	Индивидуальные консультации	Учебные занятия, направленные на проведение текущего контроля успеваемости коллоквиумы, практические контрольные занятия и др)*	Всего	Выполнение домашних заданий	Подготовка рефератов и т.п..	Всего
Раздел 1. Социально-культурная сфера общения: Я и моя семья. Я и моя страна. Я и мир. Рецептивные виды речевой деятельности Аудирование и чтение: <ul style="list-style-type: none"> • Понимание основного содержания медийных текстов; • Понимание запрашиваемой информации в прагматических текстах справочно-информационного и рекламного характера; • Детальное понимание построенных на частотном языковом материале и четко, небыстро произнесенных медийных текстов, прагматических справочно-информационных и рекламных текстов, писем личного 	100		54			8	62	16	22	38

<p>характера.</p> <p>Продуктивные виды речевой деятельности</p> <p>Говорение: монолог-описание; монолог-сообщение; диалог-расспрос; диалог-обмен мнениями.</p> <p>Письмо: написание личных писем, заполнение формуляров и бланков прагматического характера; письменные проектные задания (презентации, буклеты, рекламные листовки, коллажи, постеры, стенные газеты).</p>										
Тема 1. Я, моя семья, мои друзья, семейные традиции.	12		6			2	8	2	2	4
Тема 2. Дом, среда обитания, жилищные условия.	12		8				8	2	2	4
Тема 3. Современное общество. Образ жизни современного человека в России и за рубежом.	12		6			2	8	2	2	4
Тема 4. Здоровье, здоровый образ жизни.	12		8				8	2	2	4
Тема 5. Досуг, развлечения, путешествия.	14		6			2	8	2	4	6
Тема 6. Общее и различное в странах и национальных культурах.	14		8				8	2	4	6
Тема 7. Язык как средство межкультурного общения.	10		6				6	2	2	4

Тема 8. Мировые достижения в искусстве (музыка, танец, живопись, театр, кино, архитектура).	14		6			2	8	2	4	6
<p>Раздел 2. Академическая сфера общения: Я и мое образование</p> <p>Рецептивные виды речевой деятельности</p> <p>Аудирование и чтение:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Понимание основного содержания текста: рассказы/ письма зарубежных студентов и/или преподавателей о своих вузах, блоги/ веб-сайты, информационные буклеты о вузах, описание вузовских образовательных курсов и программ. • Понимание запрашиваемой информации: интервью с известными учеными и участниками студенческих обменных программ. <p>Продуктивные виды речевой деятельности</p> <p>Говорение: монолог-описание МГУ, своего факультета и образовательной программы; монолог-сообщение о своей студенческой жизни; монолог-повествование об участии в летней программе; диалог-расспрос о зарубежном вузе, студенческой жизни; диалог-обмен мнениями.</p> <p>Письмо: запись тезисов выступления о своем вузе; запись основных мыслей и фактов из текстов; заполнение форм и бланков для участия в студенческих программах; поддержание контактов со студентами за рубежом при помощи электронной почты.</p>	96		52			8	60	22	14	36

Тема 1. Школьное и высшее образование в России и за рубежом.	26		14			2	16	6	4	10
Тема 2. Мой вуз – МГУ имени Ломоносова. Мой факультет.	16		8			2	10	4	2	6
Тема 3. Студенческая жизнь в России и за рубежом.	26		14			2	16	6	4	10
Тема 4. Студенческая мобильность. Международные контакты: научные, профессиональные, культурные.	28		16			2	18	6	4	10
Раздел 3. Профессиональная сфера общения: <i>Я и моя будущая профессия.</i> Рецептивные виды речевой деятельности Аудирование и чтение • Понимание основного содержания публицистических и научно-популярных текстов об истории, характере, перспективах развития науки и о профессиональной деятельности почвоведов; текстов интервью со специалистами и учеными-почвоводами; • Понимание запрашиваемой информации в научно-популярных, научных и прагматических текстах (справочники, объявления о конкурсах, вакансиях и пр.); • Детальное понимание построенных на частотном языковом материале и четко, небыстро произнесенных энциклопедических и учебно-научных текстов по проблемам почвоведения. Продуктивные виды речевой деятельности	130		64			16	80	32	18	50

<p>Говорение:</p> <ul style="list-style-type: none"> • монолог-описание (функциональных обязанностей, квалификационных требований); • монолог-сообщение (о выдающихся деятелях науки и профессиональной сферы, о перспективах развития отрасли); • монолог-рассуждение по поводу перспектив карьерного роста /возможностей личностного развития; • диалог-расспрос о проведенных исследованиях и их результатах; • диалог-интервью/ собеседование при приеме на работу. <p>Письмо: написание CV; сопроводительного письма, тезисов письменного доклада.</p>										
Тема 1. Почвоведение как наука.	16		8			2	10	4	2	6
Тема 2. Морфология почв.	18		8			2	10	6	2	8
Тема 3. Органическое вещество почв.	20		10			2	12	6	2	8
Тема 4. Химия, физика и биология почв.	20		10			4	14	4	2	6
Тема 5. Плодородие почв.	20		10			4	14	4	2	6
Тема 6. Почвообразование.	18		10				10	4	4	8
Тема 7. Экологические факторы.	18		8			2	10	4	4	8
Промежуточная аттестация (в форме трех зачетов и экзамена)	34						14			20

Итого	360		170			32	216	84	60	144
--------------	------------	--	------------	--	--	-----------	------------	-----------	-----------	------------

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине и методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

На более низких уровнях развития коммуникативной компетенции студентов (A1, A2) их самостоятельная работа организуется главным образом вокруг одного из созданных сотрудниками кафедры учебных пособий и предусматривает чтение и анализ собранных в них текстов, выполнение коммуникативных заданий к ним и лексико-грамматических упражнений. По мере выработки у студентов навыков восприятия и анализа аутентичных иноязычных текстов и стратегий работы с ними, как на уровне рецепции, так и на уровне продукции, их учебная автономия возрастает и, соответственно, увеличивается удельный вес заданий, предполагающих самостоятельный поиск нужной информации на английском языке в словарях, справочниках, Интернете и др. источниках, а затем и самостоятельную постановку поисковых задач. На уровне B1 начинают использоваться проектные и исследовательские формы работы, связанные с необходимостью самостоятельного поиска и систематизации нужной информации, определения степени ее достоверности, выбора путей решения поставленной проблемы и аргументации собственной позиции по рассматриваемой ситуации/проблеме. Проверка выполнения подобных заданий осуществляется как на семинарских занятиях посредством устных выступлений/презентаций студентов и их коллективного обсуждения, так и с помощью письменных самостоятельных (контрольных, творческих) работ.

Типичные виды самостоятельной работы:

- Выполнение заданий по чтению, переводу, письму, а также грамматических и лексических упражнений, предлагаемых в учебном пособии для самостоятельного выполнения.
- Работа с двуязычными и толковыми словарями, включая чтение транскрипции.
- Поиск информации (публицистические материалы по темам раздела).
- Выполнение заданий на создание письменных текстов: реферирование прочитанного материала, составление конспекта; написание писем (личного, официального письма-запроса информации, сопроводительного письма и др.).
- Подготовка монологов-сообщений и монологов-рассуждений по вышеуказанной проблематике.
- Подготовка диалогов-интервью по вышеуказанной проблематике.

Применяемые образовательные технологии для различных видов учебных занятий и для контроля освоения обучающимися запланированных результатов обучения:

Технологии проблемного обучения: проблемный семинар (включая семинар-круглый стол, семинар-конференцию), учебные групповые / индивидуальные проекты, учебные дискуссии, мозговой штурм.

Информационно-коммуникационные технологии: использование Web 2.0 и Интернет-ресурсов в учебных целях, PowerPoint презентации результатов самостоятельной работы студентов, результатов исследовательских работ обучающихся.

Интерактивные технологии: семинар-дискуссия, коллоквиум, обучение в сотрудничестве (командная, групповая работа).

7. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации:

Промежуточная аттестация в конце 1, 2 и 3 семестров осуществляется в форме зачетов, в конце 4 семестра – в форме экзамена.

Зачеты могут включать задания следующего типа:

1. Выделить ключевые слова в английском/русском научном или научно-популярном тексте почвоведческой тематики и написать его аннотацию и реферат на английском языке.

Оцениваются: соблюдение правил и степени компрессии текста, соблюдение стилистических норм, лексическая и грамматическая правильность письменной речи.

2. Выполнить письменный перевод с английского на русский язык (со словарем) текста по почвоведению.

Оцениваются: адекватность перевода научного текста, точность переводческих соответствий, соблюдение стилистических норм, лексическая и грамматическая правильность письменной речи.

3. Дважды прослушав 3-минутную запись отрывка дискуссии, доклада или лекции на английском языке по почвоведению, ответить письменно на вопросы по содержанию услышанного.

Оцениваются: правильность и полнота понимания содержания текста, позиций собеседников, соблюдение стилистических норм, лексическая и грамматическая правильность текста.

4. Выполнить терминологический диктант на знание английских терминов и их переводческих соответствий в устойчивых коллигационно-коллокационных моделях в рамках определенной почвоведческой тематики.

Оцениваются: правильность и точность понимания термина, эквивалентность переводческих соответствий, учет полисемии и контекстной обусловленности функционирования терминов

Экзамен в четвертом семестре включает 1) письменный перевод специального текста средней сложности объемом около 2000 печатных знаков (со словарем); время выполнения - 60 минут; 2) устное реферирование на английском языке научно-популярного текста объемом около 1000 знаков, написанного на русском языке (без словаря); время выполнения – 15 минут; 3) прослушивание научно-популярного текста на английском языке объемом около 1000 знаков и ответы на вопросы; длительность звучания – 3 минуты.

Примерный экзаменационный билет

Task 1. Translate the following text into Russian.

Coevolution

Coevolution is a type of community evolution (an evolutionary interaction among organisms in which the exchange of genetic information among the kinds is minimal or absent). Coevolution is the joint evolution of two or more noninterbreeding species that have a close ecological relationship, such as plants and herbivores, large organisms and their microorganism symbionts, or parasites and their hosts. Through reciprocal selective pressures, the evolution of one species in the relationship depends in part on the evolution of the other. Numerous interactive phenomena occur among sets of interacting species. Indeed, these interactions dominate the field of evolutionary ecology. Interactions that begin as a competitive interaction between species may become beneficial or mutualistic interactions for both species through evolutionary time. Species interactions appear to become more mutualistic in mature communities and ecosystems compared to young systems in the early stages of ecosystem development.

Perhaps coevolution can best be investigated and understood by studying interactions between two sets of species - most frequently species that represent different taxonomic groups. Hummingbird pollinators and the red-flowered plants that they pollinate represent a classic example of coevolution. Bumblebees, widely distributed species of the genus *Bombus*, are very important pollinators of both wild plants and important cultivated crops such as alfalfa, clover, beans, and blueberries. Heinrich assessed the interactions of flowers and bumblebees on the basis of energetics. He measured nectar production in terms of sugar available per flower and counted the number of visits by bees and the rate of removal of nectar in relation to time of day and temperature. Bees, unlike butterflies, have a high metabolic rate and must visit flowers frequently to make an energy profit. To attract these necessary pollinators and to ensure their survival, many species of flowers have evolved the mechanism of either blooming synchronously or growing in landscape patches.

Herbivores exert strong selection pressure on the plant species that they graze (that is, the plants evolve to deter grazing). There exists an array of chemical compounds, frequently referred to as secondary compounds, that serves to deter herbivores. Secondary compounds are organic compounds produced by plants that are used in chemical defense. They are either toxic compounds or compounds, such as tannins, that make the plants less palatable.

Task 2. Render the following text into English.

Почвоведение

Почвоведение как наука возникло в нашей стране благодаря трудам выдающихся русских ученых В.В.Докучаева, П.А.Костычева, Н.М.Сибирцева.

Первое научное определение почвы дал В.В. Докучаев: "Почвой являются наружные горизонты горных пород, измененные под воздействием воды, воздуха и различных организмов, живых и мертвых". Он установил, что все почвы на земной поверхности образуются в результате взаимодействия климата, растительности и животных организмов, состава и строения материнских горных пород, рельефа и возраста страны. В результате почвообразовательного процесса из материнской породы формируется почва. Она приобретает ряд важных свойств, в ней возникают новые вещества, которых не было в почвообразующей породе.

Основным свойством почвы является плодородие - способность снабжать растения питанием, водой, обеспечивать их корневые системы достаточным количеством воздуха, тепла для их нормальной деятельности.

Развитие почв и почвенного покрова, как и формирование их плодородия, тесно связаны с природными факторами почвообразования и влиянием человека.

Зеленые растения и микроорганизмы играют особую роль в почвообразовании. Важнейшие процессы превращения горной породы в почву и формирование ее плодородия, осуществляются благодаря действию живых организмов.

Task 3. Listen to the text and answer the following questions. You will hear the text twice.

1. What factors determine soil fertility?
2. Why can't clay and light soils be referred to as fertile ones?
3. How are deep rich soils derived?
4. What are the main characteristics of fertile soils?

Soil fertility

Soil is considered to be fertile when it contains a great amount of nutrient material. But it doesn't mean that fertility is a mainly chemical question dependent upon the amount of food the soil contains. In many cases the physical conditions which regulate the supply of air and water to the plant, the bacterial life are far more important in producing a fertile soil than the mere amount of nutrients it contains. For example, clay soils show on analysis high proportions of nitrogen compounds and potash and no particular deficiency in phosphoric acid, but due to their closeness of texture they offer such resistance to the movement of both air and water as to carry very poor crops. Some light soil again would be regarded on analysis as rich, but they are made so dry by natural drainage that only in a wet season do they keep the crop sufficiently supplied with water for a large crop production.

The soil that shows the greatest fertility is as a rule, soil derived from transported material, uniform and fine-grained in texture, but with particles of a coarser order than clay. As a rule, they also contain a sufficient amount of organic matter at all depths. Many of these deep rich soils appear to be derived from wind-borne material.

In the main, a fertile soil is one rich in the debris of previous vegetation, one which possesses every uniform texture.

13. Ресурсное обеспечение:

- Перечень основной и дополнительной учебной литературы

8. Ресурсное обеспечение:

А) Основная литература:

	Автор	Название книги/статьи	Место издания	Издательство	Год издания	Название журнала (сборника)	Том	Номер журнала
1	Егорова О.А., Козлова О.Н., Кожарская Е.Э., Вельштейн А.М.	Учебное пособие по английскому языку для студентов экологов и почвоведов	М.	ФИЯР МГУ	2013			
2	Кожарская Е.Э., Моргун Н.Л., Шевырдяева Л.Н.	Английский язык для естественнонаучных направлений: учебник и практикум для академического бакалавриата	М.	Юрайт	2016			
3	Шевырдяева Л.Н.	Naturally Speaking Book II (учебное пособие по развитию навыков аудирования)	М.	ФИЯР МГУ	2015			
4	Кожарская Е.Э., Даурова Ю.А.	Английский язык для студентов естественнонаучных факультетов	М.	Академия	2011			
5	Егорова О.А., Козлова О.Н., Кожарская Е.Э.	Английский язык. Экология, почвоведение, природопользование. Учебное пособие для академического бакалавриата	М.	Юрайт	2017			

Б) Дополнительная литература:

	Автор	Название книги/статьи	Место издания	Издательство	Год издания	Название журнала (сборника)	Том	Номер журнала
1	Макарова Н.М.	State of Ecology at the Turn of the Century	М.	ФИЯР МГУ	2001			
2	Шахова Н.И. (ред.)	Learn to Read Science: Курс английского языка для аспирантов и научных работников	М.	Флинта	2016			
3	Murphy R.	English Grammar in Use	Cambridge	Cambridge University Press	2012			

Аудио- и видеоматериалы для занятий заимствуются из современных учебников по академическому английскому, которые содержат аудио и видео записи лекций по широкому спектру культурных и социальных проблем, а также с академических сайтов Интернета.

- Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

<http://www.soil.ncsu.edu>

<http://www.biologynews.net/>

<http://www.sweetspeeches.com/s/>

- Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса, включая программное обеспечение, информационные справочные системы (при необходимости): текстовый редактор; интернет-браузер; программа для создания компьютерных презентаций.
- Описание материально-технической базы.

А. Помещение: учебные аудитории факультета почвоведения.

Б. Оборудование: компьютер и аудиоклонки, проектор, экран, доска, звуковоспроизводящая аппаратура.

В. Иные материалы: учебный процесс полностью обеспечен базовыми учебными пособиями, создаваемыми и регулярно обновляемыми преподавателями кафедры; в библиотеке факультета и на кафедре имеется достаточное количество их бумажных экземпляров, а также электронные копии.

9. Язык преподавания: английский

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки / специальности «Почвоведение» программы бакалавриата, магистратуры, реализуемых последовательно по схеме интегрированной подготовки в редакции приказа МГУ от 30 декабря 2016 г.